

Indsigelse til lov om tolkning til personer med hørehandicap.

16. november 2009

Jeg har læst lovforslaget om tolkning til personer med hørehandicap igennem og vil indledningsvis udtrykke tilfredshed med, at der med denne lov fremover vil være en lovsikret ret til tolkning på en lang række områder. Der er dog et kæmpe stort minus ved lovforslaget, som for mig at se, totalt overskygger resten, nemlig timebanken.

Jeg er selv uddannet tegnsprogstolk, arbejder som tolk og lever i fast parforhold med min døve kæreste. Jeg mener derfor at have en viden om hvordan dette begreb timebank, vil få en negativ indflydelse på døves hverdag. Ikke bare for den enkelte døve, men også for hele den døve persons familie og øvrige omgangskreds, som ofte er hørende.

Da det forekommer mig, at de som har udarbejdet dette lovforslag, ikke har en reel fornemmelse for, hvordan det vil påvirke døve (og deres omgivelser) vil jeg forsøge at illustrere det, sådan som jeg oplever livet med en døv kæreste.

I vores daglige liv, bag hjemmets fire vægge, er kommunikationen intet problem, da jeg behersker tegnsprog fuldt ud. Men så snart vi bevæger os uden for i samfundet, oplever vi en kommunikationsbarriere. Hidtil har vi kunnet forcere denne barriere ved at benytte Det sociale Tolkeprojekt i forbindelse med f.eks. fester. Muligheden for at have en tolk med til fester i familien og hos venner betyder, at vi kan deltage på lige fod med andre. Bare i indeværende år er vi blevet inviteret til rund fødselsdag, reception, barnedåb og flere bryllupper. Hidtil har vi kunnet takke ja til alle disse begivenheder med visheden om, at min kæreste kunne få en tolk med.

I bilag 2 til lovforslag om tolkning, nævnes en række eksempler på, hvad timebanken kan benyttes til. Her står f.eks.: Dåbs-, konfirmations-, bryllups- og fødselsdagsfester samt andre private fester, reception og jubilæer, samt julefrokost opført.

De fleste har sikkert prøvet at sidde til en bryllupsmiddag som varer hele aftenen og her er 7 timer hurtigt brugt op!

Måske tænker I, at når jeg er tolkeuddannet, kan jeg da bare tolke for min kæreste. Men det ser ingen af os som en mulighed, da det vil betyde at jeg ikke selv kan deltage aktivt i festen, idet det ikke er muligt at tolke og selv føre en samtale samtidigt. Hvis jeg eller andre i familien skal fungere som tolk, vil det endvidere frarøve min kæreste selvstændighed og sætte ham i et afhængighedsforhold som ikke er rimeligt, endsige foreneligt med FNs Handicapkonvention, Artikel 3, Generelle principper: a) "Respekt for menneskets naturlige værdighed, personlige autonomi, herunder frihed til at træffe egne valg og uafhængighed af andre personer"

Hvis lovforslaget vedtages uden ændringer af timebanken, vil det altså betyde, at vi fremover kun vil have mulighed for at deltage i en eller to fester om året. Forudsat at min kæreste ikke benytter sine 7 timer i timebanken til andre aktiviteter.

Alternativt må jeg gå alene til fest, min kæreste må tage med men sidde passivt uden mulighed for at følge med eller jeg må fungere som tolk og dermed ikke selv deltage i festen.

Ingen af disse muligheder er acceptable og vil reelt betyde at vi ikke længere kan være en del af familiefællesskabet eller have hørende venner i omgangskredsen.

Udover problematikken med festerne, som jeg her har forsøgt at belyse, er timebanken også medvirkende til at døve ikke længere kan uddanne sig på et åbent universitet, gå på folkeuniversitet, deltage aktivt i kulturlivet, deltage i sports stævner, have frivilligt arbejde osv. osv. Listen over eksempler på tolkninger, som tolkebrugeren kan vælge at dække via timebanken, burde i virkeligheden omdøbes til: "Listen over aktiviteter døve ikke længere kan deltage i"

Timebanken vil således få meget stor indflydelse på, hvordan vi fremover kan leve vores liv, hvem vi kan omgås og hvad vi som par kan deltage i.

Som jeg ser det, er timebanken et meget stort tilbageskridt. Denne ordning med et begrænset antal årlige timer (7 timer i 2010) er så voldsom en forringelse af døves vilkår, at jeg bestemt må tro, forslaget er blevet til på baggrund af manglende viden og/eller forståelse for, hvordan det er at leve med et hørehandicap.

At udelukke døve fra at deltage i samfundet kan ikke være i nogens interesse, hvorfor jeg må bede om, at forslaget om en timebank tages op til revision og meget gerne afskaffes helt, så der også

fremover vil være mulighed for at få ubegrænset tolk til de aktiviteter, som nu er placeret under timebanken.

I skal vide at ingen bestiller tolk uden at have behov for det!

Med venlig hilsen



Helene Juncher Høeg
Hørtoften 16, Lund
8700 Horsens